

**TỜ KHAI CÁC DỮ KIỆN ĐỂ QUYẾT ĐỊNH VỀ SỰ TIẾP TỤC HỘI ĐỦ ĐIỀU KIỆN ĐỐI VỚI CHƯƠNG TRÌNH TRỢ CẤP TIỀN MẶT DÀNH CHO NGƯỜI NHẬP CƯ (CAPI)**

Nếu tên và địa chỉ trong phần dưới đây hoặc trong thư đính kèm không đúng, xin gạch bỏ phần sai và điền thế vào đó các dữ kiện chính xác.

**PHẦN DÀNH ĐỂ TY XÃ HỘI ĐIỀN**

SOCIAL SECURITY NUMBER:

SPOUSE'S NAME:

 CAPI     SSI     Ineligible

SPOUSE'S SOCIAL SECURITY NUMBER

REVIEWER'S INITIALS

DATE RECEIVED

**XIN DÙNG PHẦN GHI CHÚ NƠI TRANG 3 NẾU QUÝ VỊ CẦN THÊM KHOẢNG TRỐNG ĐỂ TRẢ LỜI CÁC CÂU HỎI**

- |   |  |
|---|--|
| A. Quý vị có những vấn đề trở ngại gì về thể xác hoặc tâm thần không?<br>(Thí dụ như, bệnh cao máu, tim, tiểu đường, tê thấp, hoại xương, thị lực, suy thoái tâm thần) nếu có, xin giải thích vấn đề:   | <input type="checkbox"/> CÓ <input type="checkbox"/> KHÔNG   |
| B. Quý vị hiện có đang hưởng Medi-Cal (trợ cấp y tế của California) không?<br>Quý vị hiện có đang hưởng trợ cấp phiếu thực phẩm không?<br>Quý vị hiện có đang hưởng trợ cấp dành cho người già, người mù và người mất năng lực (SSI/SSP) không? | <input type="checkbox"/> CÓ <input type="checkbox"/> KHÔNG<br><input type="checkbox"/> CÓ <input type="checkbox"/> KHÔNG<br><input type="checkbox"/> CÓ <input type="checkbox"/> KHÔNG |
| C. Nếu được bảo lãnh, có phải người bảo lãnh của quý vị đã qua đời hay bị mất năng lực không?<br>Nếu được bảo lãnh, người bảo lãnh của quý vị (hay người phối ngẫu của họ) có ngược đãi quý vị không?   | <input type="checkbox"/> CÓ <input type="checkbox"/> KHÔNG<br><input type="checkbox"/> CÓ <input type="checkbox"/> KHÔNG   |

**KHI TRẢ LỜI CÁC CÂU HỎI SAU ĐÂY XIN CÁN CỨ THEO NGÀY GHI BÊN**

- |   |  |
|---|--|
| 1. Kể từ ngày ghi trên, tình trạng di trú của quý vị có gì thay đổi không, hoặc có phải quý vị đã trở thành công dân Mỹ không? Nếu có, xin giải thích và đính kèm bản sao của những tài liệu mới về sự thay đổi này.<br>Sự thay đổi: _____ Ngày thay đổi: _____   | <input type="checkbox"/> CÓ <input type="checkbox"/> KHÔNG   |
| 2. A) Kể từ ngày ghi trên, quý vị có du hành ra khỏi nước Mỹ không? Nếu có, xin điền phần dưới đây và đính kèm bản sao giấy hộ chiếu, giấy tái nhập cảnh, hoặc những giấy tờ du lịch khác.<br>(Các) ngày đi: _____ (Các) ngày về: _____<br><br>B) Kể từ ngày ghi trên, quý vị có đi ra khỏi tiểu bang California không? Nếu có, (Các) ngày đi: _____ (Các) ngày về: _____ | <input type="checkbox"/> CÓ <input type="checkbox"/> KHÔNG<br><input type="checkbox"/> CÓ <input type="checkbox"/> KHÔNG |
| 3. Kể từ ngày ghi trên, quý vị có ở trọn một tháng trong bệnh viện, nhà dưỡng lão, hoặc một cơ sở nào khác không? Nếu có, Loại cơ sở: _____ Ngày đến và ngày đi: _____  | <input type="checkbox"/> CÓ <input type="checkbox"/> KHÔNG   |
| 4. Kể từ ngày ghi trên, có người nào dọn vào hoặc dọn ra khỏi nơi quý vị đang cư ngụ không? Nếu có, xin giải thích: _____   | <input type="checkbox"/> CÓ <input type="checkbox"/> KHÔNG   |
| 5. Kể từ ngày ghi trên, quý vị có dời đổi chỗ ở không? Nếu có, Ngày dọn đi: _____ Địa chỉ mới: _____  | <input type="checkbox"/> CÓ <input type="checkbox"/> KHÔNG   |
| 6. Kể từ ngày ghi trên, có người nào chu cấp cho quý vị (hoặc cho người phối ngẫu đang chung sống với quý vị) bất cứ tiền bạc, thực phẩm, chỗ cư ngụ miễn phí, hoặc phụ giúp quý vị trả tiền thuê nhà hay tiền chi tiêu trong hộ không?   | <input type="checkbox"/> CÓ <input type="checkbox"/> KHÔNG   |

HÌNH THỨC GIÚP ĐỠ:

NGƯỜI GIÚP ĐỠ

BAO LÂU GIÚP MỘT LẦN

SỐ TIỀN

\$

7. KỂ TỪ NGÀY GHI TRÊN TRANG 1, quý vị (hoặc người phối ngẫu đang chung sống với quý vị) có kiếm được tiền bằng việc làm, kể cả nghề tự do cá thể? Nếu có, xin điền các chi tiết sau đây và đính kèm bằng chứng/chứng từ.  CÓ  KHÔNG

TÊN NGƯỜI LÀM	TÊN, ĐỊA CHỈ, VÀ SỐ ĐIỆN THOẠI CỦA CƠ SỞ	LỢI TỨC SỔ		NGÀY NHẬN VIỆC
		SỐ TIỀN	BAO LÂU NHẬN MỘT LẦN	
		\$		TỪ NGÀY: ĐẾN NGÀY:
		\$		TỪ NGÀY: ĐẾN NGÀY:

8. KỂ TỪ NGÀY GHI TRÊN TRANG 1, quý vị (hoặc người phối ngẫu đang chung sống với quý vị) có nhận lãnh những khoản tiền bất cứ từ đâu, kể cả từ ngoài nước Mỹ? Chẳng hạn như:  CÓ  KHÔNG

- Tiền lời/Tiền lời được chia từ cổ phần
- Các khoản tiền mặt khác được trả hoặc chi phiếu (quà tặng, trợ giúp của thân nhân)
- Trợ cấp thất nghiệp hoặc trợ cấp về mất năng lực
- Phúc lợi cựu chiến binh
- Phúc lợi bảo hiểm
- Lợi tức do cho thuê mướn tài sản
- Các cấp khoản về hưu/Tiền được cấp trả hàng năm
- Tiền cấp dưỡng cho người phối ngẫu/cho con
- Trợ cấp an sinh xã hội/người già, mù và mất năng lực (SSI)
- Bất cứ khoản tiền hoặc phúc lợi nào khác

Nếu có, xin điền các chi tiết sau đây và đính kèm bằng chứng/chứng từ:

LOẠI CỦA KHOẢN TIỀN ĐÃ NHẬN	SỐ TIỀN ĐƯỢC TRẢ	BAO LÂU NHẬN MỘT LẦN
	\$	
	\$	
	\$	

9. Quý vị (hoặc người phối ngẫu đang chung sống với quý vị) có những trương mục ký thác hay tiết kiệm hoặc bất cứ khoản tiền nào từ một cơ sở tài chánh? Nếu có, xin điền phần dưới đây và đính kèm bằng chứng/chứng từ. Kể cả bất kỳ những trương mục nào mà quý vị trực tiếp gửi tiền vào và bất kỳ những trương mục nào ở trong hoặc ngoài nước Mỹ.  CÓ  KHÔNG

TÊN VÀ ĐỊA CHỈ CỦA CƠ SỞ TÀI CHÁNH	LOẠI TRƯƠNG MỤC	TỶ KHOẢN HIỆN NAY
		\$
		\$
		\$

10. Quý vị (hoặc người phối ngẫu đang chung sống với quý vị) có bất kỳ tiền mặt, cổ phần, trái phiếu, giấy hứa trả tiền hoặc chứng thư ký thác ở trong hay ngoài nước Mỹ? Nếu có, xin điền các chi tiết sau đây và đính kèm bằng chứng/chứng từ:  CÓ  KHÔNG

NHỮNG KHOẢN QUÝ VỊ HIỆN CÓ	TRỊ GIÁ CÁC KHOẢN ĐÓ
	\$
	\$

11. Quý vị (hoặc người phối ngẫu đang chung sống với quý vị) có đang làm chủ bất kỳ đất đai hay cấu trúc nhà cửa hoặc đứng tên trên bất cứ chứng thư hay hợp đồng của một bất động sản nào trong hay ngoài nước Mỹ không? Nếu có, xin điền các chi tiết sau đây và đính kèm bằng chứng/chứng từ:  CÓ  KHÔNG

LOẠI TÀI SẢN	NƠI TỌA LẠC CỦA TÀI SẢN	TRỊ GIÁ
		\$
		\$
		\$

**PHẦN GHI CHÚ:** Xin dùng phần này để bổ túc thêm chi tiết cho những câu hỏi mà quý vị đã trả lời trong hai trang trước hoặc để ghi thêm dữ kiện khác:

**SỰ ỦY QUYỀN VÀ BẢN KHAI XÁC NHẬN CỦA QUÝ VỊ**

Tôi/chúng tôi cho phép các cơ quan của tiểu bang và hạt được quyền kiểm tra dữ kiện mà tôi/chúng tôi kê khai trong mẫu này, và liên lạc với (các) cơ sở làm việc của tôi để kiểm chứng về lợi tức của tôi/chúng tôi. Tôi/chúng tôi hiểu rằng các cơ quan này sẽ đối chiếu các dữ kiện trên mẫu này với hồ sơ của những cơ quan khác thuộc hạt, tiểu bang và liên bang để bảo đảm về sự chính xác của các khoản tiền trợ cấp được cấp trả.

Tôi/chúng tôi đã đọc và hiểu trách nhiệm của tôi/chúng tôi.

Tôi/chúng tôi hiểu rằng bất cứ ai cố tình khai gian hoặc trình bày sai sự thật hoặc dàn xếp cho người nào khác cố tình khai gian hoặc trình bày sai sự thật là phạm vào một tội mà tội đó có thể bị trừng phạt theo luật của Tiểu Bang.

Tôi/chúng tôi khai xin chịu trách nhiệm trước pháp luật về tội khai gian rằng những lời kê khai trong mẫu này là đúng sự thật theo sự hiểu biết của chúng tôi.

CHỮ KÝ CỦA NGƯỜI NHẬN TRỢ CẤP	SỐ ĐIỆN THOẠI: (        )	NGÀY:
CHỮ KÝ CỦA NGƯỜI PHỐI NGẮU		NGÀY:
CHỮ KÝ CỦA NGƯỜI CHỨNG, NẾU QUÝ VỊ KÝ BẰNG DẤU X		NGÀY:
CHỮ KÝ CỦA NGƯỜI PHIÊN DỊCH HOẶC NGƯỜI ĐIỀN ĐƠN THAY CHO QUÝ VỊ		NGÀY:
MỐI LIÊN HỆ VỚI NGƯỜI NHẬN TRỢ CẤP		SỐ ĐIỆN THOẠI: (        )

## NHỮNG SỰ THAY ĐỔI CẦN BÁO CÁO

### LIÊN QUAN VỀ NƠI CƯ TRÚ CỦA QUÝ VỊ - Quý vị phải báo cáo với Ty Xã Hội Hạt nếu:

- Quý vị chuyển đổi chỗ ở.
- Quý vị (hoặc người phối ngẫu của quý vị) rời khỏi hộ trọn một tháng hay lâu hơn nữa. Chẳng hạn như, vào năm bệnh viện hay đi thăm viếng thân nhân.
- Quý vị rời khỏi nước Mỹ trọn một tháng hay lâu hơn.
- Quý vị xuất viện, nhà dưỡng lão, v. v.
- Quý vị không còn là một cư dân hợp pháp của nước Mỹ nữa.

### LIÊN QUAN SINH HOẠT ĐỜI SỐNG CỦA QUÝ VỊ - Quý vị phải báo cáo với Ty Xã Hội Hạt nếu:

- Có người dọn vào hay dọn ra khỏi hộ của quý vị.
- Khoản tiền chi phí trong hộ quý vị có sự thay đổi.
- Sự sinh hay tử của bất kỳ người nào mà quý vị đang chung sống với họ.
- Tình trạng hôn nhân của quý vị có sự thay đổi:
  - Quý vị kết hôn, ly thân, ly dị, hoặc hôn nhân của quý vị bị hủy bỏ.
  - Quý vị sống ly thân với người phối ngẫu của mình hoặc bắt đầu chung sống trở lại với nhau sau thời gian ly thân.
  - Quý vị bắt đầu chung sống với người nào đó như vợ chồng.

### LIÊN QUAN VỀ LỢI TỨC - Quý vị phải báo cáo với Ty Xã Hội Hạt nếu:

- Khoản tiền (hay chi phiếu hoặc bất cứ khoản tiền được trả nào khác) mà quý vị nhận từ người nào hoặc chỗ nào tăng hay giảm hoặc quý vị bắt đầu nhận tiền (hay chi phiếu hoặc bất cứ khoản tiền trả nào khác).
- Quý vị bắt đầu đi làm hay ngưng đi làm việc.
- Lợi tức kiếm được do đi làm tăng hay giảm.

### LIÊN QUAN VỀ TRỢ GIÚP QUÝ VỊ NHẬN TỪ NGƯỜI KHÁC - Quý vị phải báo cáo với Ty Xã Hội Hạt nếu:

- Khoản trợ giúp cho quý vị tăng hay giảm (tiền, thực phẩm, áo quần, hoặc tiền trả cho các chi phí của hộ).
- Người nào đó ngưng trợ giúp quý vị.
- Người nào đó bắt đầu trợ giúp quý vị.

### LIÊN QUAN VỀ NHỮNG VẬT CÓ GIÁ TRỊ MÀ QUÝ VỊ SỞ HỮU - Quý vị phải báo cáo với Ty Xã Hội Hạt nếu:

- Trị giá các nguồn tài lợi của quý vị tăng lên quá \$2,000 khi quý vị cộng chung tất cả lại (\$3,000 nếu quý vị đã lập gia đình và hiện đang chung sống với người phối ngẫu của quý vị).
- Quý vị bán hoặc cho ai khác bất cứ vật gì có giá trị.
- Quý vị mua hoặc nhận bất cứ vật gì có giá trị.

### LIÊN QUAN VỀ VIỆC BỊ MÙ HAY BỊ MẤT NĂNG LỰC - Quý vị phải báo cáo với Ty Xã Hội Hạt nếu:

- Tình trạng sức khỏe của quý vị cải tiến hoặc bác sĩ của quý vị cho biết là quý vị có thể trở lại làm việc được.
- Quý vị đi làm.
- Quý vị ngưng nhận hoặc khước từ bất cứ dịch vụ nào về phục hồi huấn nghệ.

### LIÊN QUAN VỀ TÌNH TRẠNG ĐỘC THÂN VÀ DƯỚI 22 TUỔI - Phải nộp cho Ty Xã Hội Hạt một bản báo cáo:

- Nếu quý vị là cha/mẹ của một trẻ đang hưởng trợ cấp CAPI, quý vị phải báo cáo nếu quý vị hay của con quý vị có sự thay đổi nào về lợi tức, về tình trạng hôn nhân, về trị giá của bất cứ vật nào thuộc quyền sở hữu của gia đình, hoặc về nơi cư trú.
- Nếu đứa trẻ bắt đầu hoặc ngưng học.

### TÌNH TRẠNG DI TRÚ VÀ NHẬP TỊCH (INS) CỦA QUÝ VỊ CÓ SỰ THAY ĐỔI - Quý vị phải báo cáo bất kỳ sự thay đổi nào với Ty Xã Hội Hạt.